

Der weiß seinen Geburtstag nicht?

On nie zna daty swoich urodzin?

Gramatyka

To trzeba zapamiętać

Powtórzenie wiadomości o budowie zdania

1. Podmiot

Podmiotem może być rzeczownik, zamek lub imię własne

Die Geschichte	ist von \$.	Dikmen
Er	fragt seinen	Lehrer
\$.	fragt seine	Mutter

2. Dopelnienie w bierniku

Po czasownikach przechodnich, jak np. **haben, wissen, fragen** dopelnienie (rzeczownik) jest zawsze w bierniku (por. Podręcznik cz. 1) Również po określonych przyimkach, np. **für** zawsze występuje biernik

Er hatte	Geburtstag.	
Er weiß	seinen Geburtstag	nicht
Er fragt	seine Mutter.	
Vielen Dank für	das Buch.	

Uwaga: w bierniku zmianie ulega tylko rodzajnik męski
der przechodzi w **den**, ein w **einen**, kein w **keinen**, mein w **meinen**. itd

3. Dopelnienie w celowniku

Po czasownikach nieprzechodnich, np. **gefallen**, dopelnienie jest zawsze w celowniku (por. Podręcznik cz. 2)

Również po określonych przyimkach, np.: **aus, von** zawsze występuje celownik.

Eine Geschichte	gefällt	mir	besonders gut.
Die Geschichte	ist von	einem Türken.	

Uwaga: w celowniku zmianie ulegają rodzajniki – męski i nijaki:

der i *das* przechodzą w **dem, ein** w **einem**:

Das Buch gefällt dem Mann / dem Kind.

Rodzaj żeński: *die* przechodzi w **der, eine** w **einer**:

Das Buch gefällt der Frau / einer Frau.

Wyrażenia i zwroty z dialogów

Vielen Dank für das Buch.

Nachträglich noch alles Gute.

Das ist komisch.

Das ist nur anders.

Andreas dziękuje pani Berger za książkę, którą otrzymał od niej w prezencie urodzinowym.

- Frau Berger: Guten Morgen, Herr Schäfer.
Andreas: Guten Morgen, Frau Berger. Vielen Dank für das Buch!
Hanna: Was für ein Buch?
Frau Berger: Herr Schäfer hatte gestern Geburtstag und ...
Hanna: Du hattest Geburtstag? Dann nachträglich alles Gute!
Andreas: Danke! Also – eine Geschichte aus dem Buch gefällt mir besonders gut.
Frau Berger: Welche denn?
Andreas: Die Geschichte von Şinasi Dikmen. Sie heißt:
Kein Geburtstag, keine Integration.
Hanna: Wie bitte? Von wem?
Andreas: Die Geschichte von einem Türken. Er weiß seinen Geburtstag nicht.
Hanna: Was? Der weiß seinen Geburtstag nicht?

Andreas opowiada historię pewnego Turka, opisaną we wspomnianej książce.

- Andreas: Die Geschichte beginnt so: "Ich habe keinen Geburtstag. In meinem Paß steht natürlich ein Datum. Aber das ist nicht mein wirklicher Geburtstag. Das ist nur das offizielle Geburtsdatum."
Hanna: Und dann?

Andreas: Dikmen fragt zuerst seine Mutter. Sie überlegt und überlegt, dann sagt sie: "An dem Tag ist unser Bulle verschwunden." Und sie erzählt und erzählt von dem Bullen ... Aber den Tag und die Jahreszeit weiß sie nicht mehr.

Bobater opowieści wytrwale próbuje poznać datę swoich urodzin.

Andreas: Dikmen fragt seine Schwester. Sie sagt: "Natürlich weiß ich das. An dem Tag habe ich meinen Mann das erste Mal gesehen." Und sie erzählt und erzählt ... Aber den Tag und die Jahreszeit weiß sie nicht mehr. Dikmen fragt seinen Schwager. Dikmen fragt seinen Lehrer. Dikmen fragt den Dorfältesten. Alle erzählen eine Geschichte – aber Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht.

Hanna: Das ist seltsam.

Andreas: Nein, das ist nur anders!

Słówka i zwroty

gestern	wczoraj
Was für ein Buch?	Jaka to książka?
nachträglich	później, po fakcie
welche (Geschichte)?	jaka (opowieść)?
besonders gut	szczególnie dobrze
die Integration	integracja
der Türke	Turek
das Datum	data
offiziell	oficjalnie
das Geburtsdatum	data / dzień urodzin
an dem Tag	tego dnia
Unser Bulle ist verschwunden.	Nasz byk zaginął.
der Bulle	byk, buchaj
verschwinden	znikać, przepadać
die Jahreszeit	pora roku
nicht mehr	już nie
das erste Mal	pierwszy raz
der Schwager	szwagier
der Lehrer	nauczyciel
der Dorfälteste	najstarszy we wsi
erfahren	dowiadować się
seltsam	dziwny
Das ist nur anders!	To jest po prostu inne!
anders	inne, inaczej

6 Proszę utworzyć rzeczowniki złożone (uwaga na dodatkowe litery).

die Geburt + der Tag = _____
die Geburt + das Datum = _____
das Jahr + die Zeit = _____
der Tag + die Zeit = _____

7 Proszę ułożyć zdania z rzeczownikami złożonymi z ćwiczenia 6.

Mem _____ ist
Mem _____ ist
Die _____ ist
Die _____ ist

8 Proszę wpisać odpowiednie czasowniki w formie osobowej.

1. Andreas _____ gestern Geburtstag. 2. Eine Geschichte aus dem Buch _____ ihm besonders gut. 3. Sie _____ "Kein Geburtstag keine Integration." 4. Dikmen _____ seinen Geburtstag nicht. 5. Andreas _____ die Geschichte. 6. In dem Paß _____ natürlich ein Geburtsdatum. 7. Das _____ nur das offizielle Geburtsdatum. 8. Dikmen _____ zuerst seine Mutter. 9. Sie _____ und _____. 10. Dikmen _____ sein Geburtsdatum nicht.

stehen haben überlegen gefallen sein wissen fragen
heißen überlegen erzählen erfahren

9 Co wiedzą państwo o dniu swoich urodzin? (bez rozwiązania w kluczu)

10 Proszę opisać historię Turka Ş. Dikmena (z pomocą podanego szablonu) "Kein Geburtstag, keine Integration".

Geschichte beginnt:

Dikmen fragt viele Leute:

Alle erzählen eine Geschichte:

An dem Tag

Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht.